

9. Vater* (des Antragstellers) — **Name**
 Father* (of the applicant) — Family name / Père* (du requérant) — Nom / Padre* (del richiedente) — Cognome

Vornamen
 Given names / Prénoms / Nomi

10. Mutter* (des Antragstellers) — **Name Geburtsname**
 Mother* (of the applicant) — Family name / Mère* (du requérant) — Nom / Madre* (del richiedente) — Cognome

Vornamen
 Given names / Prénoms / Nomi

11. Paß oder sonstiger Reiseausweis
 — **Genaue Bezeichnung** —
 Passport or other travel document / Passeport ou autre certificat de voyage / Passaporto oppure altro documento di viaggio

Nr.
 No. / N° / N°

gültig bis
 Valid until / valable jusqu'au / valevole fino al

ausgestellt von
 Issued by / délivré par / emesso da

ausgestellt am
 Issued on / établi le / rilasciato il

12. Rückkehrberechtigung
 (falls im Paß vermerkt) **nach**
 Authorization to return to (if entered in passport) / Autorisation de retour en (s'il en est fait mention dans le passeport / Autorizzazione di ritorno a (se registrato nel passaporto)

bis zum
 Until / jusqu'au / fino al

13. Eingereist am)**
 Entered Germany on** / Date d'entrée en Allemagne** / Entrato in Germania il**)

14. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten?
 Have you ever stayed in Germany before? / Avez-vous déjà séjourné précédemment en Allemagne? / Ha già soggiornato precedentemente in Germania?

Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte
 If so, enter dates and places / Si oui, indiquez les dates et les domiciles / In caso affermativo, indicare i periodi e i luoghi di residenza

15. Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift) in der Bundesrepublik Deutschland
 Proposed place of residence in the Federal Republic of Germany (address) / Lieu de résidence prévu en République fédérale d'Allemagne (adresse) / Soggiorno previsto nella Repubblica Federale di Germania (eventualmente indirizzo)

16. Zugezogen)** — **am**
 Arrived on** / Date d'établissement au lieu de résidence** / Arrivato **)

von
 from / venant de / da

17. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und ggf. wo?
 Do you intend to maintain your permanent residence outside the Federal Republic of Germany? If so, where? / Conservez-vous un domicile permanent en dehors de la République fédérale d'Allemagne et, le cas échéant, où? / Mantiene la residenza permanente al di fuori dalla Repubblica Federale di Germania, in caso affermativo, dove?

18. Sollen Familienangehörige mit einreisen?*)**
 Will you be accompanied by members of your family?***) / Les membres de la famille doivent-ils venir aussi?***) / Lei è accompagnato da familiari?***)

Wenn ja, welche?
 If so, which? / Dans l'affirmative, de quelles personnes s'agit-il? / In caso affermativo, da quali?

19. Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht?)**
 How are you accommodated?**) / Comment êtes-vous logé?**) / Come è alloggiato?**)

ja — nein
 yes — no / oui — non / sì — no

von **bis** **in**
 from / du / dal to / au / al in / à / a

von **bis** **in**
 from / du / dal to / au / al in / à / a

von **bis** **in**
 from / du / dal to / au / al in / à / a

ja — nein
 yes — no / oui — non / sì — no

ja — nein
 yes — no / oui — non / sì — no

Einzelzimmer — Sammelunterkunft — Wohnung mit Zimmer **Zimmer**
 (Nichtzutreffendes streichen)

Single room — Collective accommodation — Dwelling with rooms (delete words not applicable)

Chambre individuelle — Logement collectif — Appartement de pièces (biffer les mentions inutiles)

Camera singola — Alloggio collettivo — Appartamento con camere (cancellare ciò che non interessa)

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.

**) Ausfüllung entfällt im Ausland

***) Ausfüllung nur im Ausland.

*) This information is also required if the person concerned remains abroad.

**) Not to be completed if the application is made outside the Federal Republic of Germany

***) To be filled in only if the application is made abroad.

*) Prière de fournir ces indications, même si ces personnes résident à l'étranger.

**) Ne pas répondre à l'étranger.

***) A ne remplir qu'à l'étranger.

*) Indicazioni occorrenti anche se queste persone rimangono all'estero.

**) All'estero non deve essere compilato.

***) Compilare soltanto all'estero.

20. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland

Purpose of stay in the Federal Republic of Germany /
Objet de séjour en République fédérale d'Allemagne /
Scopo del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania

(z. B. Besuch, Touristenreise, Studium, Arbeitsaufnahme usw. —

(E. g. visit, holiday, study, employment, etc. / (p. ex. visite, voyage de tourisme, études, travail, etc. / (ad es. visita, viaggio turistico, studio, lavoro ecc.

Arbeitgeber

Employer / employeur / datore di lavoro

Name der Verwandten, der Studienanstalt, Referenzen usw.)

Names of relatives, educational establishment, references, etc.) /
Nom de parents, de l'établissement d'enseignement, référence, etc.) /
Nome dei parenti, dell'istituto, referenze ecc.)

Deren Anschrift

Their addresses / leur adresse / indirizzo

Beabsichtigte Erwerbstätigkeit

Angabe des ausübenden Berufs

Intended employment (occupation to be exercised) / Activité envisagée (Désignation de la profession exercée) / Impiego previsto (indicare il mestiere da svolgere)

21. Erlernter Beruf

Trade or profession for which trained / profession apprise / mestiere imparato

22. Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitsverwaltung?

Are you already in possession of a permit issued by a German labour office? / Etes-vous déjà en possession d'une autorisation de l'administration allemande du travail? / Ha già un permesso dell'amministrazione tedesca di lavoro?

23. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland

Intended duration of stay in the Federal Republic of Germany /
Durée probable du séjour en République fédérale d'Allemagne /
Durata prevista del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania

24. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?

What are your means of subsistence? / Quels sont vos moyens de subsistance? / Con quali mezzi fa fronte al sostentamento?

25. Sind Sie vorbestraft?

Have you ever been convicted? / Avez-vous des antécédents judiciaires? / Ha già subito condanne?

a) in Deutschland

In Germany / en Allemagne / in Germania

wann und wo?

When and where? / quand et où? / quando e dove?

Grund der Strafe

For what reason / Motif de la peine encourue / Motivo della condanna

Art und Höhe der Strafe

Nature and extent of the penalty / Nature et importance de la peine / Tipo ed entità della condanna

b) im Ausland

In other countries / à l'étranger / all'estero

wann und wo?

When and where? / quand et où? / quando e dove?

Grund der Strafe

For what reason / Motif de la peine encourue / Motivo della condanna

Art und Höhe der Strafe

Nature and extent of penalty / Nature et importance de la peine / Tipo ed entità della condanna

26. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

Have you been expelled or deported from the Federal Republic of Germany, had an application for a residence permit rejected, or been refused entry into the Federal Republic of Germany? / Avez-vous été expulsé de la République fédérale d'Allemagne ou refoulé ou une demande de permission de séjour vous a-t-elle été refusée ou un voyage en République fédérale d'Allemagne interdit? / Lei è stato espulso oppure rimpatriato dalla Repubblica Federale di Germania o è stata rifiutata la sua richiesta di un permesso di soggiorno o è stata negata l'entrata nella Repubblica Federale di Germania?

27. a) Leiden Sie an Krankheiten?

Do you suffer from any diseases? / Etes-vous atteint(e) de maladies? / Soffre di malattie?

ggf. an welchen?

If so, which? / Dans l'affirmative, desquelles? / In caso affermativo, di quali?

b) Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?

Do you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany? / Avez-vous une assurance maladie pour la République fédérale d'Allemagne? / E' protetto da una assicurazione-malattia per la Repubblica Federale di Germania?

Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag haben den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge.

If false or inappropriate information is supplied in this application, the residence permit will be withdrawn. / Toute réponse fausse ou non pertinente entraînera le retrait du permis de séjour. / Eventuali indicazioni false o non corrette nella domanda comportano il ritiro del permesso di soggiorno.

ja — nein

yes — no / oui — non / si — no

Zusicherung der — Arbeitserlaubnis / Legitimationskarte

Labour permit/legitimation card assured / Garantie de l'autorisation de travail/carte de légitimation /
Garanzia del — permesso di lavoro/carta di legittimazione

vom

from / du / dal

bis

to / au / al

ja — nein

yes — no / oui — non / si — no

ja — nein

yes — no / oui — non / si — no

Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis für Tage/Monat(e)/Jahr(e).

I hereby apply for a residence permit for days / month(s) / year(s)

Richiedo il permesso di soggiorno per giorni / mese(i) / anno(i)

Je sollicite une autorisation de séjour pour jours / mois / an(s)

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete.

Je certifie que les déclarations ci-dessus ont été faites à bon escient et qu'elles sont exactes et complètes.

Assicuro di aver fornito le precedenti indicazioni in modo esatto e completo secondo mia miglior conoscenza e coscienza.

LICHTBILD
des
Antragstellers
Photograph
of applicant
Photographie du
requérant
Fotografia
del
richiedente

Jetzige Anschrift:

Present address
Adresse actuelle
Indirizzo attuale

(Ort / Place / Localité / luogo)

(Straße, Hausnummer / Street, Number / Rue, numéro / Via, numero)

Ort und Datum

Place and date
Lieu et date
Luogo e data

(Eigenhändige Unterschrift / Applicant's signature / Signature autographe / Firma autografa)

"Mir ist bekannt, daß ich trotz
eines erteilten Visums
bei der Einreise in die
Bundesrepublik Deutschland
zurückgewiesen werden
kann und daß ich in
diesem Fall keine
Schadensersatzansprüche habe"

私は、ドイツ連邦共和国への
入国に際し、交付された査証を
所持しているにもかかわらず、
入国を拒否される場合があり、
その際には、損害賠償請求の権利が
ないことを承知しています。